



*\* This Page Left Blank Intentionally \**

## TITIRAQ TUYUQTAUHIMAYUQ UUMAMUT

Nan'ngariyauyuq Nellie Kusugak  
Kamisina  
Nunavut Kavamangani

Haluu Madame,

Pittariyara pidjutiniagapku Uqiuk Tamaat Titiraa Nunavut Imialungnikkutigut Katimayiita talvanga pidjutihimayuq Qitiqqautiyuq 1, 2011 min Qiqaiyalirvia 31, 2016 mut.

Pittiangnikkut tuniyauhimayuq,

---

Nan'ngariyauyuq Keith Peterson  
Minista Maniliqiyini  
Minista Havaaqaqtuq Imialungnikkutigut

*\* This Page Left Blank Intentionally \**

## TITIRAQ MINISTAMUT

Nan'ngariyauyuq Keith Peterson  
Minista Maniliqiyini  
Minista Havaaqaqtuq Imialungnikkutigut

Nunavut Taangnikkut Katimayiita 2015-16 Uqiuq Tamaat Titiraa

Malikhugu Ilangginni 61(1) Imialungnikkutigut Maligaatanit, quviahuqtugut tunihiniagapta 2015-2016 Uqiuq Tamaat Titiraannik Nunavut Imialungnikkutigut Katimayiitanut maniliqiyit uqiuganni inikhimaliqitillugu Qiqaiyalirvia 31, 2016 mi.

Quyagikpiagumayavut havaktivut ikayuqpangmatta havakhutiklu havaakhainnut Nunavut Imialungnikkutigut Katimayiita uvani nungguliqtumi uqiuq.

---

Chris D'Arcy  
Tugliuyuq Ministamut

---

Marion Love  
Aulapkaiyi Nunavut Imialungnikkut  
Kamisin

*\* This Page Left Blank Intentionally \**

**TITIRAQVIGIYAUYUT ILUANI**

**NUNAVUT LIQUOR COMMISSION**.....Error! Bookmark not defined.

    ORGANIZATIONAL OVERVIEW ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

    ORGANIZATIONAL STRUCTURE..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

    LIQUOR RETAILING IN THE TERRITORY ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

    BEER AND WINE STORE ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

    SOCIALLY RESPONSIBLE DRINKING (SRD)..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

**LIQUOR ENFORCEMENT AND INSPECTIONS** .....Error! Bookmark not defined.

    LIQUOR ENFORCEMENT AND INSPECTIONS ACTIVITY REPORT ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

**MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS AND UNAUDITED SCHEDULES**Error! Bookmark not defined.

    CUSTOMER SALES BY COMMUNITY ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

    SALES BY CATEGORY ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

    IMPACT OF IMPORT PERMITS ..... **ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.**

# NUNAVUT IMIALUNGNIKKUTIGUT KATIMAYIITA

## HAVAAGIYAUYUT NAUNAIYAUT

Katimayiita havaaqhalit aulavikhainnik imialungnikkutigut niuvvaaviitni, niuvikhutik, niuviktipkaiplutik, ihuaqhaiplugit naunaikhugit aadlatlu pivakkaiplutik imialungnikkutigut Nunavunmi, taapkunaniklu aulavikhanut Ilanganit II Nunavut Imialungnikkutigut Maligaata. Katimayiita malikpagait unniutiviliqinikkut piyariakhaqangmatta titirarhimangmatta talvanga Ilanga II Maligami Ilanga IX milu Maniliqidjutinut Aulavikhanut Maligaa.

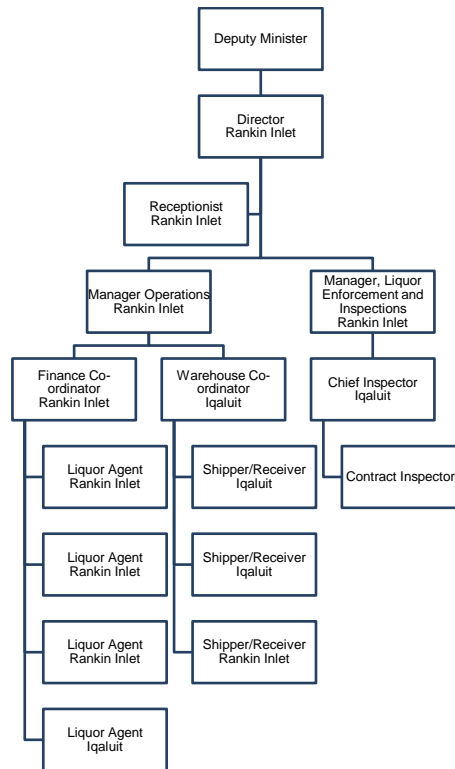
Katimayiita, hakugingnikhait atuqpagait atuqhugitlu havaagiyait, pidjutigiyauyut Imialungnikkutigut Maligaata tikkuaghugu Ministaata. Katimayiita atan'nguyaviqaqtut Aulapkaiyimik unniutivikhaqaqhuni Ministamut pipluni talvuuna Ministap Tugliatanut Maniliqiyini, takunnaqtuq Naunaiyautaanni Titirarhimayuq talvani Piksami 1. Aulapkaiyi havaaqaqtuq munagipluni 13 nik havaktiinnik, talvani Kangiqliniqmi Iqalungnilu, Atan'nguyayaqaqhutik Imialungnikkutigut Maligaliqinirmun Ihivriungnirmunlu, Ihivriuqtiqaqhutiklu Iqalungni Kangiqlinirmilu.

Anggiyuqqaat havakviata ittunilu Kangiqlinirmi, Katimayiita munariplugit niuvvaaviliqidjutit niuvvaaviliqinirmunlu malruuqni piqaqhutik tamayaviqaqviitni, atauhiq pipluni talvani Kangiqlinirmi, aipaattauq Iqalungni. Katimayiita munariplunilu atauhirmik anggiqtauhimaaqtukhanik akuiqturiamingnik havaktikhamik havakviata kaantraaktitaupluni Iqaluktuuttiami anggiqtauhimaaqtukhaniklu piqaqhutik talvani Kangiqlinirmi Iqalungnilu. Anggiqtauhimaaqtukhanik Akuiqturiamingnik Havakviit pivikhaqaqtut, akikhaqaqtittiplitik, tuyuutigiplugit ahinut anggiqtauhimaaqtukhanik akuiqturiamingnik pipkaiyut inungnut imialungnikkutigut piyauyaanggini ahinit avataanip Nunavut.



## KITKUUYAAKHAITA NAUNAIYAUT

PIKSA 1: KITKUUYAAKHAITA NAUNAIYAUT



## IMIALUNGNIK NIUVIKTITTINIKKUT NUNAVUNMI

Ayukhautigiyaavaktut taapkuat Nunavutim nunaita un'ngahikpallaqaqngmatta aulavikhainunutlu niuvvaaviliqinikkut imialungnikkutigit nunavunmi, taamna aadlanggavallaqaqtutun ittuq Kanatianni. Atauttimut imaa ittunghakhiuq 36,702 inuqangniit, 60 pusantlu imiyukhiplutik, taamna anggiyuaq ayukhaut niuvvaaviliqinikkut imialungnikkutigit Nunavunmi imaa kiglikhaqaqlutik niuvvaaviit piyukhaugaluit, kihimi tingmitikkut piinnaqhutik pivangmatta umiakktutlu atahiaqhutik piiinnaqpakkamik uqiumi atahirmi, un'ngahiktilaan'ngalu inmat talimanut Kanataup nunagiainnut.

Talvanga amigaittuni aadlatkiingnguyut havaani pidjutihimayaat Nunavutim imialungnikkutigit talvanga aadlait nunait Kanatami qitqaniutivikhaqaqhutik. Katimayiita hadja aulavikhaittuq niuvvaaviitnik iminggaknaqtunik imialuknik aquiktuqhimayutlu pidjutihimaplutik talvuuna Katimayiitatigit anggiyuqqaqviat havakviata Kangiqlinirmi ahinutlu tingmitikkut tuyuqtauyut tamayaqaqviatnut talvanga kitumit Katimayiita tingmitikkut tuyuqtauyut tamayaqaqviat Iqalungni Kangiqlinirmilu. Laisiqaqtut naammagiyauplutik; niuviktait piinnaqhugit qanitqianggatnit Katimayiitanit tingmitikkut tuyuqtauyut tamayaqaqviatnit.

Hailihimaittumik piyaami Nunavut Kavamanga angginia hakugingninga niuviliqinirmun, Katimayiita tamaita imialuit niuviktauyukhat pidjutigiplugit Katimayiitanut taapkunanit Havakviata Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut (CGS mik taivagait) Niuvvaaviliqiyit Havakviata.

Ihumagidjutaupluni atugakhami, CGS kut Niuvvaaviliqivia Havakviata niuvigahuaqpagait tamaita hunavaluit talvainnaqmi imialiuqviitnii qalattiiviitnilu. Ikitpallaaqpakkamik akuiqtuqtauyut, ilanggit hunavaluit niuviktauvaktut talvanga Société des Alcools du Quebec (SAQ mik taivagait) talvangaluunniit Imialungnik Munarittianganirmun Katimayiita Ontario mi (LCBO mik taivagaat).

Katimayiita atuqpaktut akiliuhiakhamik atauhirmun litre mut akikhainnut imialuitnik. Aulavikhanut akikhaa \$0.27 atauhirmun litre mun ilaliutihimaplugulu.

**TABLE 1: QAANNGANUT AKIKHAT AADLATKIIQTATIGUT**

Classification	Mark-up/Litre
Spirits	\$26.11
Wine	\$7.96
Coolers	\$3.27
Beer	\$2.37

Katimayiita ihariariyait tingmitikkut agyaqtiit tuyuutiyaamingnik imialungnik ihumannaqtuqlu niuvviktauyut imialuit Nunavunmi takudjutigiinnaqpiagtait aulavikhaliqidjutikhat ilaliutihimaplugitlu akikhait tuyuqtauniit munarinahuaqhugitlu akikhat taimalluanggittuni tamaani Kanatami.

Aulavikhaliqidjutikhanikkut ayukhautigiyauyuq talvuuna akiliqtuinia imialuitnut pidjutauyut Katimayiitatigut. Hadja, maningnik Money Order nguktut, siakguktut, maniliqivingmut siakguktut iliuraqtauhimayutluunniit akikhat maniqiliqivingmi Katimayiita maniliqaqvanut piyauginnariaqaqtut taapkuatut akiliqtuinik akhaluutitut.

Katimayiita piinnariaqaqtaitlu atukkiutit maniliqidjutinnuat (VISA, Mastercard American Express lu) hunamut akikhainut; nunaqaqtunut Iqalungni Kangiqlinirmilu atuinnaqqaqtaitlu maniliqivingmit pihimayut maniliqidjutit akiliqtuiyaamingnik. Akiliqtauhimayut naunaiqatta, Katimayiita akuiqtuqtauyunut puuktuiniaqtait tuyuqlugitlu tingmitikkut tikivikhainut kitumun akuiqtuqtumut nunainnut.

Avatkudjutait hunamut akikhait, akikaqtuttauq munakhiut nunallaami agyaqtauyunut \$10 taalamik (GST lu ilaliutiukhaqlu) atauhirmun aquiktuqtauyumut, akikhaliqlu hikuliat utirutikhaanut. Tuyurnia tuyuqtauplunilu akiliqtuiyukhaqlu tikitkumiuk akuiqtuqtup. Tuyuqtauyut akikhait aadlatkiingnguyut, un'ngahiqtilaangngut piplutik, nunallaanut kituplu agyaqtait.

Tingmitip aullaqvikhait havaanggit Nunavunmut pipkaivaktuq de facto mik taivagaat utaqqvikhaat tamainnut imialuitnut niuviktauhimayut nunavunmi (Laisiqaqviit tigungmidjutiqaqtutlu anggiktauyunik angiqtauhimadjutiqaqtukhat Aliahuutigiyauvikhainnut). Iqalungmiut niuviktukhaq imialuitnik Kangiqlinirmit tamayaqaqvanit imaaluttauq Kangiqlinirmiut niuviktukhat imialuknik Iqalungnit. Taimaita aadlat Nunavunmiuta aquiktuqtaaqunut akuiqtuinnariaqaqtut kitumit akuiqtugumayainnit.

## NIUVVAAVIKHAQ IMIALUKNIK

Niruaqtittivaktut Qitiqqauiyuy 20, 2015 Iqalungni malikhugu Niruangnikkut Maligaata. 77 nguyungnakhiut vuutiriaqtuqtut ammaktittiumaplutik niuvvaavikhamik imialungnik.

Talvanga Qiqaiyalirvia 31, 2016 mi, Ministat huli uqaqtukhat ihuaqtumiklu illituriipkaiyukhaplutik upalunggaiyaidjutikhainut angmaktirivikhaanut imialuknik niuvvaavikhamik Iqalungni.

## INUNGMIUPLUNI IMITTIANGNIQ (SRD MIK NAUNAITTUQ)

Anggiktaupluni ihuakhaqtauhimayumik Imialungnikkut Maligaa (Ilanga 59.1), aullaqtilihaaqhuni 15-16 maniliqidjutit uqiunga, \$500 tausintaalamik piliqtaat uquiuk tamaat talvanga Imialungnikkut Aulahimmaaqut Maniliqtuutaanit ikayugumaplugit inungmiupluni imittiangnikkut akhuugutait.

2015-16 mi SRD kut maniliqtuutaa tuniyauhimayug ikayugumaplugit “Quana imialuktuyuinnavit” akhuugutumik 2015 Haalatiingnaqhingmat nunallaanut Iqalungni, Kangiqlinirmi Iqaluktuuttiaqmilu. Ilangit nanminiit ikayuqhutiklu akhuugutigiyayumut. Paliihimatkut bailaatkutlu tuniqhaiplutik taaksituutikhainik inungnut haalatiigtinnatik. Taaksituutikhat piinnariaqaqhutiktauk inungnut niuviktunut imialuknik haalatiigtinnatika haalatiigtillutiklu tamainni pinggahuni nunallaani.

Talvaluttauq, 2015-16 mi, Katimayiita havaktipkaiyikhamik Ihivriutkikhamik Imialungnikkut, talvuuna piplutik piimayunut-uuktuutikhanik, pivalliarimingnik pinggahuni ihumaliutkiqtukhanik imittiangnikkut imiyuktunut. Ihivriutkikhamik Imialungnikkut anggiyuamik havakpaktuq pivallialiuqnikkut munariplugitlu anggiuni akhuuqhayuni. Havaktiitlu ilaliutihimayut ayuitpiaqtunik uqiuni amigaittuni kanatami avataanilu kanatamit havakpakhutik atugakhaliuqhutik imialungnikkut atuqpayuktunutlu imialungnik.

Tatkiqhiutini atuqtillutik lidjiruvia 2016 mi, havaktut Nunavut Imialungnikkut Atan’nguyaita Imialungnikkutlu Ihivriutit pulaaqpektut saivannut nunallaanut kiuvikhaqagumaplutik uqaqvigiumaplugulu qanuqtun piliungniatigut imittiangnikkut atungnia akhuuqhainianik. Talvanga uqaqvigiyayuni imialungnikkut ilihainikkutlu katimayiita, inirnikhaat, inuulrammiit, an’ngayuqqaat, nunallaami havaani hivuliqtiit, ilihaqut, ilihaiyit, ilihaiyini atan’nguyait, hamalatkunni atan’nguyait, paliihimat, ihumailiqiyyinut havaktiit, munakhitkut, inuuhirittiangnirmunlu havaktiit imialungnikkut higaakluitnununutlu atuyuqtunut uqaudjayiit.

Pivallianikkut pipkainialu akhuuqhainia pidjutihimmaangniaqtut 2016-17 mi 2017-18 milu maniliqiyit uqiunggannit.

## IMIALUNGNIKKUT MALIGAKHAUTILGIT IHIVRIUGINNAKHUTIKLU

### IMIALUNGNIKKUT MALIGAKHAUTILGIT IHIVRIUNGGINNAKHUGITLU HULIDJUTAITANIK TITIRAA

Tamaita niuviktittiyut imialuknik anggiktauplutiklu imialungnikkut laisqaqttitiyinit anggiktauyuniklu angiqtauhimadjutiqaqtukhat aliahuutigiyauvikhainnut pihimayut maliktauplutik piinnariaqaqhutiklu ihivriuqlutik Imialungnikkut Maligakhautilgit Ihivriungginnaqhutiklu. Ihivriuqtauyut, ilitariyauhimayut imaa talvainnaqmi ihivriugumayut, malikkuutiyaakhainnik Imialuknikkut Maligaata Maliruararhainiklu. Qanurinmagaikpat ikualaaqtuqaqqat, aanniaqtuqaqqat aanniqtuqaqqat, higaagumiklu talvainnaqmi avataanilunniit laisqaqtunut niuviktittiyut imialuknik ihivriuqtauniaqtuttauq kiaq.

Kaantraaqtitauyut ihivriurarhat  
 ilihaqtiaqtitauihimayumik ihivriuriami.  
 Ayukhaqtitauniit takuyayuyut ilitturipkaqtitauvaktut  
 Ihivriuqtilluangmun Iqalungni,  
 unniutiyakhaqaqhunilu Atan'nguyamut  
 Imialungnikkut Maligakhautilgit  
 Ihivriuginnakhutiklu havakviat anggiyuqqaat  
 Kangiqlinirmi.

Ayukhaqtitauniit uqariyauplutik  
 Maligaliqiyitkunnut imaalu, ilautquyayukhaqlu,  
 laisqaqtuq ilauyukhaq naalaqpaqtitauyaami  
 tahapkunanit Nunavut Imialungnikkut  
 Laisiqavigigiuyut Katimayiitanit,  
 Maligaliqiyitkutlu Akiraqtuingguakhutik.  
 Naalaktitauyut imaa pidjutiniagungnakhiut  
 malinggitkumikkiq maligakhautilgit malikhugu  
 Maligak, tiguyaukaffungiagungnakhiut  
 laissinga.

Katimayiita pihimavaktut titirarhimayunik  
 kaantraaktitauyunik ihivriuqtiitnik Iqalungni,  
 atauhiqlu Kangiqlinirmi Iqaluktuuttiaqmilu.  
 Ihivriuhimmaaqpaktut amigainiatigut inungnik unnuummanmi havangnaitillugulu. Katimayiita  
 akiliqtuivaktut \$24, 180 tausintaalamik niuvipkaiyuqtunut imialungnik akikhaqakhutik \$30 taalamik  
 ihivriuraanggata. Atauttimun ihivriupaktut 2015-16 mi 806 nguyut.

**Nunavutim Imialungnikkut Maligakhautilgit**

*Imialungnikkut Maligaa pidjutiyuq Nunavunmiunut imialungnikkut maligakhautittipkaqhugit hitamik piqaqtittiplutik, talvanga piinnariaqangnirmun pilimaitpiangnirmun. Nunallaat piniaqtait nakuugiyainnik niruangnitigut. Naunaikhimayut ataani ilanga 48(2) Maligami, taapkuangnguyut:*

- 1. Maligakhautivigakhaitut nunallaamun pidjutihimayut atuqtauhimmaaqtauvaktunik malikkat imialungnikkut Nunavunmi;*
- 2. Malikkautilgit qaffinik imialungnik akuiqtuqtaat, imallu imialungnikkut maligakhaqaqhutik, malikautilgit qaffinik akuiqtittiyuqtait inungmun niuvigumayumut*
- 3. Katimayiitatigut piyut, nunallaami niruaqhutik imialungnikkut katimayiyikhamik ihumaliuriamingni:*
  - kitumun imiktaaqtuq, imialuqaqtittaaqtuq, niuviktaaqtuq tuyuqtaaqtuq nunamingnut,*
  - kitu tuyuqtaaqtuq imialungnik nunallaamut malikhugu Maligak.*
  - kaffinik imialungnik inuk pittaaqtuq, niuviktaaqtuq, tuyuqtaaqtuq nunallaamut,*
  - kina uuktuqtaaq wine mik anggiqtaudjutitaaqvikhamik nunallaami, kaffiniklu wine inungmun piaqhaanik, imaalu*
  - kina immiuktaaqtuq inmi piutikhaanik ilaminutluunniit nunallaami kaffiniklu beer liuqtaaqtuq;*
- 4. Akuiqtulimaittuq pipkailimaittait imingnirmun, piqaqtukhaunggittut imialungnik, niuvikutikluunniit tuyuqtutikluunniit imialungnik nunallaami.*

Nunavunmiut akuiqtuqpaqtuttauq piplutik tuyukhugu anggiqtauhimadjutiqaqviata, pipkaiplugit amigaittuni naliangnik kitunik piunmayainnik akiqhaitigutlu. Piunmagumik imialuitnik avataani nunavunmit, kitutlikaaq piqaqtukhat tuyuqtaami anggiqtauhimadjutiqaqviatanik pilutik naliangnik pinggahunit anggiqtauhimadjutiqaqviata havakviita Iqaluktuuttiaqmi, Kangiqliniq Iqalungniluunniit.

**TABLE 2: AKIKHANUT**

Tuyuriam Akikhait	
<b>Spirits</b>	\$3.75 ataurhirmun litre
<b>Wine</b>	\$2.00 ataurhirmun litre
<b>Coolers</b>	\$0.59 ataurhirmun litre
<b>Beer</b>	\$0.56 ataurhirmun litre

Nunallaat Imialungnikkut Katimayiitiqaqtut (AEC mik taivagaat), kitutlikaaq uuktuqtukhat nunallaamingnit taapkunanit AEC kunnit anggiqtauriakhaitanik piyaamingnik imialungnik nunamingnut. AEC kut qanutuinnag akuiqtuinnariaqaqtittaaqtut imialungnik qin'ngilugitluunniit uuktuqtut (takulugu Table 2

imialungnik qanuqtun pittaaqtut Table 4 lu nunallaat qanuqtun piumayatigut). Inuk piqagumik akuiqtuqtaaqvikhaanik nunallaamingnit AEC kunnit, akuiqtuqtaaqtuq anggiktauhimadjutiqaqlunilluunniit piqaliqluni.

Kinggulliqmittauq imialungnikkut Nunavunmi Katimayiita pitquyutlu pinahuaqplugit inungnut atuffaaqtitauyaaqtunik hikuliatnik imaikhimayunik tutkuumavikhainnut pilugit. Katimayiita tutkuumavikhaqangtittiniaqtut tamaini imialungnik niuvvaavitni, hikuliaqmik, havigalinnuat, aadlamikluunniit, upalunggaikhimalunilu piyaami utiqtauyunik imialuit hikuliatniitnik humi utirutiqtaqtuni atuffaaqtaaqtauyunik. Katimayiita akiliqpagaat atauhirmun \$0.29 siansnik hikulianik \$0.14 siansniklu havigalinnuat atauhirmun.

Niruaqyayuyut pinggahut Ministat maniliqiyit uqiunga pitilluni Iqalungni, Kinngait Uqhuqtuuq. Iqalungmiutat niruaqhutik piumaplutik niuvvaavikhamik biakhanik wainmiklu. Aadlaqaqvikhaittunilu Kinngaitmi Uqhuqtuumilu niruarutimingnik.

Imialungnikkut Katimayiita (AEC) niruangniit pivaktut siksini nunallaat akuiqtuhalimaittuni Ubluiqirvia atuqtilluni talvani 2015 mi. Amigaittun nutaaq ilauyukhat ilauliqtut.

**TABLE 3: NAUNAIYAUT NUNALLAAT QANUQTUN PIUMAYUT**

Naunaiyaut nunallaat qanuqtun piumayut		
Akuiqtuinnariaqaqtut	Katimayiitiqaqtut	Akuiqtulimaittut
Iqaluktuuttiaq	Ikpiaryuk	Arviat
Ausuittuq	Qamanittuaq	Salliq
Iqaluit	Kinngait	Uqhuktuuq
Kangiqliniq	Igluligaaryuk	Kugaaruk
Taloyoak	Kangiqtugaapik	Pangnirtung
	Sanirayak	Sanikiluaq
	Igloolik	
	Kimmirut	
	Kugluktuk	
	Naujaat	
	Mittimatalik	
	Qikiqtarjuaq	
	Qausuittuq	

Tattiarnaqhilirvia 2015 mi, Katimayiita katimapkaivaktut malruiqtuqtukhutik pivaktut Katimapkaiqyuaqhutik talvani Iqalungni. Tamaita nunallaat Nunavunmi qaitquyayuyut ilauqplutik atauhirmik ilauyukhamik ilauvaktumik AEC kunni Nunallaamilunniit kivraqtuiyuyuqtuni. 17 nguyut kivraqtuiyit ilauyut tamaanni Nunavunmi, ilaliutiplitiklu hitamanik Katimayiita havaktiitnik ilauyut. Anurimit ilauqalluanggittut. Pinggahuni ubluni katimanahuaqhutiklu nakuutqiat atuqtauvaktut pidjutiumaplugitlu taapkuaniklu uplumimut kangiqhipkaiyumaplugit AEC kut Maliruarutainnik nakuuyumik pidjutiyaami nunallaamit nunallaamut.

## ATAN'NGUYAIT UQARIYAIT IHIVRIUQHUGITLU IHIVRIUQHIMANGGITTUTLU PIYAKHAIT

Maniliqiyit uqjunga 2015-16 ngutillugu, Katimayiita tualunik uqjunik aulavaktut havaaqaligamik inungnut kivraqtuilqhutik Nunattiap Kavamainit Tattiarnaqhilirvia 2014 mi.

TABLE 4: ATAUTTİMUT NIUVIKTAUHIMAYUNUT

	2015-16		2014-15		Himmauhiat vs 2014-15			
	Litres	\$000s	Litres	\$000s	Litres	\$000s	%ΔL	%Δ\$
<b>Spirits</b>	35,924	1,470	38,182	1,529	-2,258	-59	-5.91%	-3.86%
<b>Wine</b>	37,832	655	38,691	655	-859	-	-2.22%	0.00%
<b>Cooler</b>	9,066	88	9,438	82	-372	6	-3.94%	7.32%
<b>Beer</b>	492,925	3,205	507,188	3,104	-14,263	101	-2.81%	3.25%
<b>Niuviktauhimayut</b>	575,747	5,418	593,499	5,370	-17,752	48	-2.99%	0.89%
<b>Aadlat Utirutit</b>	-	588	-	504	-	84	-	16.67%
<b>Atauttimut</b>	575,747	6,006	593,499	5,874	-17,752	132	-2.99%	2.25%

Atauttimut maniiit utiqutut anggikliqyuummiktut \$132,000 taalamik talvanga 2014-2015 mit 2015-2016 mut. Niuviktut Kivalliqmi niuvihimmaaqhutik imialungnik Manitobamit.

“Aadlat Utirutikhat” uvani naunaitkutimi ilaliutihimayut (aadlat amigaittut) ikiqliyut-umiatigut niuviktaurarhanik laisiqaqtunut Kinngaitmi Iqaluktuuttiamilu 17,995 litres nik akikhaitlu \$147,777.00 taalaupluni.

Ahinit Akuiqturiami Anggiktaudjutiqaqtukhat, Laisikhat Akiit, Laisiit, Quviahuutigiyayukhat Anggiktaudjutiqaqtukhat, imaalu \$45,124 taalaupluni talvanga ihuinaaqut akiliqangmatta utirutikhatlu. Ilaliutihimavikhaqahutik utirutikhamik atauttimut \$10,566 taalamik akiliqtaupluni Katimayiita ihivriungmatta anggiktaudjutiqaqtukhat pidjutigiyaiginnapagainni talvani pinggittutik kihimi piplutik havaqatigivaktagaluanggitanut.

TABLE 5: TUYURIAMI ANGGIKTAUDJUTIQAQVIKHANUT LAISINUT AKIIT \$\$

Aadlatkiq	2015-16	2014-15	Change	% Change
<b>Tuyuriami Akiit</b>	660,091	722,104	-62,013	-9%
<b>Laisikhat SOP lu</b>	214,440	199,682	14,758	7%
<b>Ihuittumik Pigumik Akikiit</b>	45,124	6,422	38,702	603%
<b>Atauttimut</b>	919,655	928,208	-8,553	-1%

Anggiktaudjutiqaqtukhat Niuviktauyut pidjutihimmaaqut amigaikyuummikhutik niuviktut niuviinnaligamik nunavunmiinggittunit. Amigaitqiania, 28 pusanguyuuq, Kangiqliniq havakviatani. Aippaanganittauq imialuit akikitqiangguplutik Churchillmin talvallaqmin niuvingnikkut imialungnik Iqalungni.

Naunaiyautit ataani (7 8 lu) takupkaqtittiyut atauttimut niuviktauvaktunik Imialungnikkut Katimayiitanit niuviktittiyuqtut tamayaqaqviitni, Kangiqlinirmi Iqalungnilu.

TABLE 6: NIUVIKTAUYUT NUNALLAATIGUT -LITRES

Litres	Iqaluit			Kangiqliniq			Atauttimut		
	2015-16	2014-15	% Himmahia	2015-16	2014-15	% Himmahia	2015-16	2013-14	
Spirits	26,515	27,043	-1.95%	9,409	11,139	-15.53%	35,924	38,182	
Wine	30,207	29,647	1.89%	7,625	9,044	-15.69%	37,832	38,691	
Cooler	7,710	7,007	10.03%	1,356	2,432	-44.24%	9,066	9,439	
Beer	457,088	458,273	-0.26%	35,837	48,914	-26.73%	492,925	507,187	
<b>Total</b>	<b>521,520</b>	<b>521,970</b>	<b>-0.09%</b>	<b>54,227</b>	<b>71,529</b>	<b>-24.19%</b>	<b>575,747</b>	<b>593,499</b>	

TABLE 7: SALES BY LOCATION IN \$000'S

Category	Iqaluit			Kangiqliniq			Atauttimut		Himmahia
	2015-16	2014-15	% Himmahia	2015-16	2014-15	% Himmahia	2015-16	2014-15	
Spirits	1083	1086	0%	387	443	-13%	1470	1529	-59
Wine	527	505	4%	128	150	-15%	655	655	0
Cooler	74	63	17%	14	19	-26%	88	82	6
Beer	2975	2799	6%	230	305	-25%	3205	3104	101
Niuviktauyut	4659	4453	5%	759	917	-17%	5418	5370	48
Aadlat Utirutit	0	418	-100%	0	86	-100%	0	504	-504
Atauttimut	4659	4871	-4%	759	1003	-24%	5418	5874	-456

Takunnaqtuni naunaiyautini qaan'ngani, niuviktauhimayut ikiqlihimyut 3 pusanmik 2014 min 2015mut. Niuviktauhimayutlu Kangiqlinirmi tamayaqaqvianit ikiqliyut 24 pusanmik. Iqalungni tamayaqaqvianit niuviktauhimayut aadjikkiingguplutik 2014-15 tatigut.

## NIUVIKTAUYUT NUNALLAATIGUT PIDJUTIGIPLUGIT

Takuliqtugut ikiqliyuummiktunik niuviktaugakhanik aadjikkiingguplutiklu niuviktauhimayut anggiktaudjutiaqvikhatlu aadjikkiingguplutik (Takulugu Table 6); ilitturipkaiyuq niuviktiit niuvihimaaqtut nakuutqiangngugiplugit niuviriami ahini avataani nunavunmit.

TABLE 8: NIUVIKTAUHIMAYUT NUNALLAATIGUT MANILIQINIRMUN UQIUNGGANUT 2010 MIT 2014 MUT

Nunallaaq	2012	2013	2014	2015	2016	2012vs2016
Iqaluit	512,022	465,324	418,376	386,187	280,234	-45%
Qamanittuaq	448,800	466,579	411,183	309,206	278,340	-38%
Igloolik	144,771	167,521	163,826	177,663	191,220	32%
Kinngait	163,411	126,518	130,552	186,452	161,456	-1%
Mittimatalik	124,552	109,754	124,530	95,081	75,953	-39%
Kangiqliniq	206,754	135,523	100,812	83,649	37,745	-82%
Kimmirut		71,769	67,577	56,021	56,960	-21%
Kangiqtugaapik	82,827	93,164	66,940	77,345	52,591	-37%
Qausuittuq	48,455	58,116	52,310	58,639	52,858	9%
Sanirayak	66,298	64,960	51,878	49,228	68,093	3%
Naujaat	37,959	38,850	46,151	54,919	57,884	52%

Nunallaaq	2012	2013	2014	2015	2016	2012vs2016
Chesterfield Inlet	27,167	26,067	44,068	39,543	31,867	17%
Whale Cove	40,520	41,272	43,016	38,641	37,297	-8%
Arctic Bay	34,888	35,110	34,606	36,680	27,334	-22%
Qikiqtarjuaq	18,246	24,131	22,613	13,573	19,720	8%
Grise Fiord	20,323	17,122	20,536	25,505	33,307	64%
<b>Grand Total</b>	<b>1,976,994</b>	<b>1,941,782</b>	<b>1,798,973</b>	<b>1,688,332</b>	<b>1,462,860</b>	<b>-26%</b>

**Notes:**

Ilitturihimayukhat: Amigaitqiat titirarhimayut imaatun **XXX**

Niuviktauhimayut ilaliutihimanggitaat GST, hkuliat akikhait tuyuqtauyukhanutlu akiit.

Akiit taapkunainnaqnut inungnut ilaliutihimanggittut niuviktauhimayut Aliahuutigiyauyukhanut anggigtatdjutiqaqtukhanik, Laisiqaqtunut, aadlanikluunniit niuviktauyut ahiqpaniittut munaqtiit katimayiuyutlu niuviyuktut.

Amigaitqianik niuviktittiyut talvani uqiumi 2012. Amigaitqiyauyuq niuvrutiyut talvani Ausuittuqmi 64 pusannugpluni amigaitqiania talvanga 2012 min 2016 mun, ikiqliyuummikpiaqhutiklu Kangiqlinirmi -82 pusannugpluni niuvrutigamik ahinit imialungnik Iqalungni tamayaqaqvianit. Imaalu Kangiqliniq takudjutiplutik amigaingnianikkut 28 pusanmik aadlamik hulivaktunik, imaa inuit niuviinnaliqhutik akuiqtuqhugit imialuit avataani nunavunmit taimaatutlu Kanatian malikkuutait pitquyut imaa atuqtiangnikkut imialungnik.

**TABLE 9: NIUVIKTAUHIMAYUT AADLATKIITIGUT TALVANI TALIMANI UQIUNI PIHIMAYUT AADLATKIINGNIA**

Aadlatkiiq	2012	2013	2014	2015	2016	Himmauhia 2012-2015
Beer	424,797	438,720	432,050	367,238	306,642	-14%
Coolers	26,735	20,106	22,407	18,322	17,085	-31%
Spirits	1,316,201	1,261,106	1,128,519	1,078,335	955,579	-18%
Wine	209,261	221,850	215,998	199,951	183,554	-4%
<b>Atauttimut</b>	<b>1,976,994</b>	<b>1,941,782</b>	<b>1,798,974</b>	<b>1,663,846</b>	<b>1,462,860</b>	<b>-16%</b>

Niuviktiit Iqalungni Qamanittuaqmilu taapkuangnguyut malruuq nunallaat niuvikpaktut amigaittunik imialungnik talvuuna piplutik Nunavut Imialungnikkut Katimayiitanit. Niriugtugut taimaatut pidjutihimmaangniagtut hivuni uqiuni maniliurnia amigaikyuummikniangmata malruungni uqiuni pingahuniluunniitnut.

Kangiqliniq takuvaktut ikiqliyuummiktunik niuvrutiakhanik imialungnik Imialungnikkut Katimayiitanit, 64 pusannugpluni talimani uqiuni, imaaluu takunnaqhipluni Kangiqlinirmiut niuvikpaktut niuvillualiqtaait imialuit ahinit taimaaluu pidjutihimmaangniagunghiyut kihiani nakuuhivalliatinnagit Imialungnikkut Katimayiita amigaikyuummiknahuaqlugit niuviktukhat Kangiqlinirmiut.



**TABLE 10: ANGGIQTAUDJUTIQAQTUT NIUVIKTAUYUT TALIMANI UQIUNI PIHIMAYUT AADLATKIINGNIA**

Aadlatkiiq	2012	2013	2014	2015	2016*	Himmauhia 2011	2015-
<b>Beer</b>	116,969	114,662	113,149	109,569	190,451	63%	
<b>Coolers</b>	2,438	2,415	2,258	2,052	1,878	-23%	
<b>Spirits</b>	354,050	376,299	387,416	406,568	434,270	23%	
<b>Wine</b>	59,747	73,098	84,995	87,667	99,116	66%	
<b>Atauttimut</b>	<b>533,204</b>	<b>566,474</b>	<b>587,818</b>	<b>605,856</b>	<b>725,715</b>	<b>36%</b>	

\* includes bottle deposits for comparative purposes

## NIUVIKTAUHIMAYUT AADLATKIINGNIGUTIGUT

Naunaingnahaqhgut niuviktunit anggiqtaudjutiqaqtukhanitlu laisiqaqtunut niuviktittiyaami, aadlatkiit takunnaqhivaktut. Laisiqaqtunit niuvrutait amigaikyuummiktut aippaanganit, kihimi 1 pusanmik kimaqtitauyutun ittun huli 2012 Niuvrutainnit.

Uvvaluttauq, niuviyuktut niuvillualigamik imialungnik aimmaviavingmingnit anggiqtaudjutiqaqvikhatlu amigaikyuummikhutik niuvikyuktut tamayaqaqvianit ikitpalliaplutik. 2016 Niuviktauyut naunaitkutait ikiqliyuummikhimayut talvani talimani uqiuni titirainni.

Anggiqtaudjutivikhaqaqtukhat 2016 niuvrutainut amigaitqiangnguyut talimani uqiuni. Kangiqliniq niuviktauyunit amigaikpiaqtut talimani uqiuni tamayaqaqvianitlu niuviktaurarhat ikitpalliaplutik. Amigaut Kangiqlinirmiut akikitqialigamikku niuviriami imialungnik Churchill, Manitoba mit talvulluangmit Iqalungnit.

**TABLE 10: NIUVIKTAUHIMAYUT LAISIQAQTUT TALIMANI UQIUNI PIHIMAYUT AADLATKIINGNIA**

Aadlatkiiq	2011	2012	2013	2014	2015	2016	Himmauhia 2011	2015-
<b>Beer</b>	3,101,958	3,027,094	2,853,107	2,659,081	2,870,522	2,988,796	-1%	
<b>Coolers</b>	87,193	69,234	67,653	62,763	66,503	71,514	3%	
<b>Spirits</b>	482,471	478,687	458,114	451,284	481,653	501,859	5%	
<b>Wine</b>	372,568	384,096	415,626	428,066	443,925	471,992	23%	
<b>Atauttimut</b>	<b>4,044,190</b>	<b>3,959,111</b>	<b>3,794,500</b>	<b>3,601,194</b>	<b>3,862,603</b>	<b>4,034,162</b>	<b>2%</b>	

## QANURILIURUTIVAKTUT AHINIT ANGGIQTAUDJUTIQARAANGGAMIK

Anggiqtaudjutiqaqvikhamik tuniyauyaanggat, Nunavut "taimmaivagaat" akianik qan'ngani ittuq akimi niuviktaurarhamut. Qan'ngani ittuq akikhaq (takulugu makpiraanga 2 naunaittiagumaguviit maligaliurviup qan'ngani akiitatigut) atauhirmun Litre mun niuviktauhimayumik Nunavunmi \$26.11 taalauliqpaktuq. Atauttimun \$22.36 aki tammakpaktuq tamainnun atauhirmun litre spirits niuviktauhimayunut avataani Nunavut taapkuatut Nunattiami (Yalunaikkuuqhutik) Manitobamilu (Churchillkuuqhutik) Imialungnikkut Katimayiita niuvvaavitlu Quebec mi Ontario milu.

Nunavut tammaiyut \$27 miliantaalamik niuviktauyukhaugaluaqtunik imialungnik ahinit pidjutihimayut kihimi ahinit 45 pusanmik tamainnut atauttimun niuvigakhainnut.

TABLE 12: TAMMAKTAUYUT AKIIT TUNIKHAINIRMUN TUYURIAM ANGGIQTAUDJUTIQAQTUNIK

Maniliqinirmun nungguliqtumut Qiqaiyalirvia 31, 2016	Uqjunggannut			
	Iqaluit	Kangiqliniq	Kitikmeot	Atauttimut
<b>Spirits (\$26.11 - \$3.75)</b>	1,474,904	591,727	88,539	2,155,170
<b>Wine (\$7.96 - \$2.00)</b>	204,739	61,985	5,541	272,266
<b>Beer (\$2.37 - \$0.56)</b>	243,108	26,464	15,795	285,367
<b>Coolers (\$3.27 - \$0.69)</b>	2,546	2,361	769	5,676
<b>Atauttimut tammaktauyut akiit</b>	1,925,297	682,537	110,645	2,718,478